

بل ثمرة فريق عمل متكامل من مديرين و مبدعين حيث سيحمل المترجم على عاتقه مهمة نقل مادة كتابية و أيقونية نقشتها يد المعلن و المصمم و المصور و حتى رجل التسيير و صاغتها من ورائهم جميعا ثقافة الشركة. و يبين بأن الاشهار يندرج ضمن اقتصادي لتبادل المنتجات بشكل دائرة خارجية للكلام يمكن تمثيلها على النحو التالي : بانتقال الاشهار الى الساحة الدولية و على الشكل التالي : ما Guidère ادراج عملية الترجمة ضمن الدائرة الخارجية للكلام تنتج دائرة كلامية جديدة يمثلها غيدار في السبعينات من القرن الماضي من صعوبة لدى ترجمة شعارها الى اللغة الاسبانية حيث Parker واجهته شركة أفلام باركر أيضا بتحريك بيادقها بذكاء على رقعة الثقافة و اللغة و Ladmiral كان الشعار الأصل ' تفادى المشاكل ، قياسا بمقولة لادميرال الخطاب و التي يصفها المنظر جميعها بالمسكوتات